

Home > GACE BRULÉ > EDIZIONE > Ire d'amors qui en mon cuer repere > Tradizione manoscritta > CANZONIERE V

CANZONIERE V

- letto 841 volte

Edizione diplomatica

Image not found http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V%2031r%20-%20Copia.jpg	Ire damours. qui e(n) mo(n) cuer repere. ne mi let tant que de chanter me tiegne. grant merueille. est se ien p(uis) chanson trere. car ie ne voi la choison dont el viegne. car li desirs. (et) la g(ra)nz volentez.
Image not found http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V%2031v%20-%20Copia.jpg	dont je sui si pensiz (et) esgarez mont si mene ce vous puis ie bien dire. qua paines sai ioie ?
Image not found http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V%2031v%20-%20Copia.jpg	Et ne porq(ua)nt touz li cuers. c(on)oistre dire. men esclaire du bon espoir diex doint que il auiegne. mout par deuroit a ma dame desplere. se ceste am(or) mocist b(ie)n len couiegne. mort ma ses cors li genz li acesmez. (et) san douz uis freschement co lourez. (et) sa grant biautez dont il nest rien adire. diex por que(n) ot ta(n)t amor desconfire.

Image not found http://letteratura-europea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V%2031v%20-%20Copia.jpg	Ireux me font cele ge(n)t de ma le ere plus q(ue) nus maux. q(ue) por amors soustiegne rienz ne lor vaut ia ne porront desfere. qua mors ne mait. (et) quau cuer ne me tiegne. si fetement. me sui a lui donnez. que ia sanz mort nen quit estre tornez p(uis) que(n) se puet v(er)s amours esc(on)dire. ne doit on pas. afinz amis eslire
Image not found http://letteratura-europea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V%2031v%20-%20Copia.jpg	Loiaux desirs. dont iai plus de cent pere. mocirront voir. ainz q(ue) la ioie viegne. qui touz iorz mest promise por atrere.
Image not found http://letteratura-europea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V%2031v.jpg	mes ie ne cuit qua ma dame en souuiegne. qui diex donna va leur (et) trop biautez. mes (con)tre moi si est orguels mellez. si nai pooir de tel tort (con)tredire. p(uis) que mes cuers me veut por li ocire.
Image not found http://letteratura-europea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V%252031v%20-%20Copia.jpg	Tres grant amour me fet fo- lie fere. si ai poor q(ue) longues la me tiegne. mes ie n(en) plus m(on) courage retrere. ainsi me plest (con)ment quil m(en) auiegne. p(ar) tel reson sui poures essaiez. q(ua)nt ie plus vueil ce dont plus sui gre vez. (et) en lesmai mestent iouer (et) rire. onc mes ne vi si deceva(n)t martire.

- letto 812 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

Ire damours. qui e(n) mo(n) cuer repere. ne mi let tant que de chanter me tiegne. grant merueille. est se ien p(uis) chanson trere. car ie ne voi la choison dont el viegne. car li desirs. (et) la g(ra)nz volentez. dont je sui si pensiz (et) esgarez mont si mene ce vous puis ie bien dire. qua paines sai ioie c(on)joistre dire.	Ire d'amours qui en mon cuer repere Ne mi let tant que de chanter me tiegne. Grant merueille est se g'en puis chanson trere, Car je ne voi la choison dont el viegne; Car li desirs et la granz volentez, Dont je sui si pensiz et esgarez, M'ont si mené, ce vous puis je bien dire, Qu'a paines sai joie conoistre d'ire.
	II
Et ne porq(ua)nt touz li cuers. men esclaire du bon espoir diex doint que il auiegne. mout par deuroit a ma dame desplere. se ceste am(or) mocist b(ie)n len couuiegne. mort ma ses cors li genz li acesmez. (et) san douz uis freschement co lourez. (et) sa grant biautez dont il nest rien adire. diex por que(n) ot ta(n)t amor desconfire.	Et ne porquant, touz li cuers m'en esclaire Du bon espoir, Diex doint que il aviegne! Mout par devoit a ma dame desplere Se ceste amor m'ocist; bien l'en couviegne! Mort m'a ses cors, li genz, li acesmez, Et san douz vis freschement colorez, Et sa grant biautez dont il n'est rien a dire; Diex, por qu'en ot tant amor desconfire?
	III
Ireux me font cele ge(n)t de ma le ere plus q(ue) nus maux. q(ue) por amors soustiegne rien ne lor vaut ia ne porront desfere. qua mors ne mait. (et) quau cuer ne me tiegne. si fetement. me sui a lui donnez. que ia sanz mort nen quit estre tornez p(uis) que(n) se puet v(er)s amours esc(on)dire. ne doit on pas. afinz amis eslire	Ireux me font cele gent de male ere Plus que nus maux que por amors soustiegne; Rien ne lor vaut: ja ne porront desfere Qu'amors ne m'ait et qu'au cuer ne me tiegne; Si fetement me sui a lui donnez Que ja sanz mort n'en quit estre tornez. Puis qu'en se puet vers amours escondire Ne doit on pas a finz amis eslire?
	IV
Loiaux desirs. dont iai plus de cent pere. mocirront voir. ainz q(ue) la ioie viegne. qui touz iorz mest promise por atrere. mes ie ne cuit qua ma dame en souuiegne. qui diex donna va leur (et) trop biautez. mes (con)tre moi si est orguels mellez. si nai pooir de tel tort (con)tredire. p(uis) que mes cuers me veut por li ocire.	Loiaux desirs, dont j'ai plus de cent père, M'ocirront voir, ainz que la joie viegne Qui touz jorz m'est promise por atrere: Mes je ne cuit qu'a ma dame en souviegne, Qui Diex donna valeur et trop biautez; Mes contre moi si est orguels mellez Si n'ai pooir de tel tort contredire, Puis que mes cuers me veut por li ocire.
	V

Tres grant amour me fet fo- lie fere. si ai poor q(ue) longues la me tiegne. mes ie n(en) plus m(on) courage retrere. ainsi me plest (con)ment quil m(en) auiegne. p(ar) tel reson sui poures essaiez. q(ua)nt ie plus vueil ce dont plus sui gre vez. (et) en lesmai mestent iouer (et) rire. onc mes ne vi si deceva(n)t martire.	Tres grant amour me fet folie fere, Si ai poor que longues la me tiegne; Mes je n?en plus mon courage retrere, Ainsi me plest, conment qu?il m?en aviegne. Par tel reson sui povres essaiez Quant je plus vueil ce dont plus sui grevez. Et en l?esmai m?estent jouer et rire; Onc mes ne vi si decevant martire.
---	---

- letto 834 volte

Riproduzione fotografica

Image not found http://letteraturaeuropa.let.uniroma1.it/sites/default/files/V%2031r.jpg	
Image not found http://letteraturaeuropa.let.uniroma1.it/sites/default/files/V%252031v.jpg	

- letto 798 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropa.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-4>